DENVER®

PORTABLER CD-PLAYER
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODELL: TC-23C

WARNUNG

UM DIE GEFAHR VON BRÄNDEN UND STROMSCHLÄGEN ZU VERMEIDEN, DARF DIESES GERÄT KEINEM REGEN UND KEINER FEUCHTIGKEIT AUSGESETZT WERDEN.

ACHTUNG



Durch die Betätigung von Bedienelementen oder das Vornehmen von Einstelllungen oder das Ausführen von Handlungen am Gerät, die nicht in diesem Dokument vorgegeben sind, kann es zum Freisetzen gefährlicher Strahlen kommen. Dieser Compact Disc-Player ist ein LASERPRODUKT DER KLASSE 1.

ACHTUNG!



Beim Öffnen bei umgangenen Sicherheitssperren können unsichtbare Laserstrahlen austreten. Niemals in den Laserstrahl blicken!

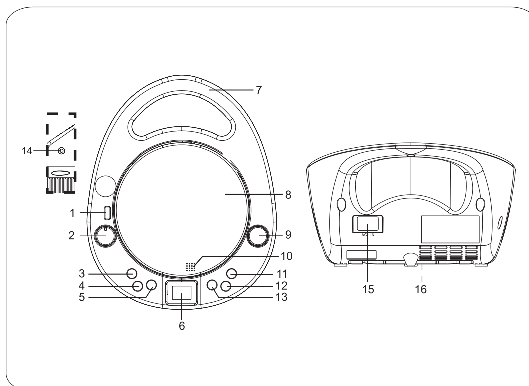
A HINWEISE FÜR EINEN SICHEREN UND ERFOLGREICHEN BETRIEB

- Das Netzkabel darf nicht beschädigt werden!
  Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht betrieben wird. Erfassen Sie den Stecker, nicht das Kabel, wenn Sie das Gerät vom Netzanschluss trennen.
- Bei Eindringen von Wasser in das Gerät kann es zu einem Stromschlag oder zu Fehlfunktionen kommen. Verwenden Sie das Gerät in einem Umfeld mit geringer Luftfeuchtigkeit und geringem Staubaufkommen.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander und nehmen Sie keinerlei Veränderungen am Gerät vor.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einem Umfeld, in dem extreme Temperaturen (unter 5°C oder über 35°C) auftreten können oder in dem das Gerät direktem Sonnenlicht ausgesetzt sein kann.
- Da der CD-Player über einen extrem niedrigen Rauschpegel und eine breite Dynamik verfügt, besteht die Tendenz, die Lautstärke des Verstärkers höher als sinnvoll einzustellen. Dadurch gibt der Verstärker möglicherweise eine extrem hohe Ausgangsleistung ab, wodurch es zu einer Beschädigung der Lautsprecher kommen kann. Beachten Sie dies bitte.
- Bei plötzlichem Wechsel der Umgebungstemperatur kann die Abtastlinse des Optiksystems im Inneren des Geräts mit Feuchtigkeit beschlagen. Unter diesen Umständen funktioniert das Gerät möglicherweise nicht ordnungsgemäß.
  Wenn dies der Fall ist, entnehmen Sie die Disc und warten Sie, bis sich der Player an die Umgebungstemperatur angepasst hat.
- Dieses Gerät muss in horizontaler Position betrieben werden.
- Verwenden Sie bitte ausschließlich Original-CDs bzw. Original-Software, das Verwenden kopierter CDs ist nicht empfehlenswert.
- Achten Sie darauf, dass die Belüftungsöffnungen immer frei und nicht durch Gegenstände wie Zeitungen, Tücher, Gardienen usw. verdeckt sind.
- Stellen Sie keine Gegenstände mit offener Flamme, wie z. B. brennende Kerzen, auf dem Gerät ab.
- Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus, und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Blumenvasen, auf dem Gerät ab.
- Betreiben Sie das Gerät nicht in beengten Bücherregalen o. ä. Orten, an denen keine ordnungsgemäße Belüftung gegeben ist.
- Wenn das Gerät mittels seinem Netzstecker oder einem anderen Geräteanschlusskabel mit der Steckdose verbunden ist, muss der Netzstecker bzw. das Anschlusskabel zu jeder Zeit zugänglich sein, um das Gerät zu jeder Zeit vom Netz trennen zu können.
- Batterien (Primärzellen, Akkus oder in Geräte fest eingebaute Akkus) dürfen nicht extremer Wärme wie z. B. Sonneneinstrahlung, Feuer usw. ausgesetzt werden.
- Extremer Schalldruck von Ohrhörern und Kopfhörern kann zu Gehörschäden oder sogar Gehörverlust führen.

Um die Gefahr von Bränden oder Stromschlägen zu vermeiden: Setzen Sie das Gerät keinem Tropf- oder Spritzwasser aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände, wie z. B. Blumenvasen, auf dem Gerät ab.

EINSTELLUNGEN ODER REPARATUREN AN DIESEM GERÄT DÜRFEN AUSSCHLIESSLICH VON ORDNUNGSGEMÄSS QUALIFIZIERTEM SERVICEPERSONAL VORGENOMMEN WERDEN.

B BEDIENELEMENTE



1.	Funktionsschalter (FM/OFF/CD)	9.	Sendereinstellung (TUNING/Skala)
2.	Lautstärkeregler (+ VOL -)	10.	CD-Fach öffnen
3.	Taste „CD wiederholen“ (REPEAT)	11	Taste „CD-Programm“ (PROG)
4.	Taste „CD Rücklauf“ (⏮ SKIP -)	12.	Taste „CD Stopp“ (■)
5.	Taste „CD Vorlauf“ (⏭ WSKIP+)	13.	Taste „Wiedergabe/Pause“ (▶II)
6.	LCD-Anzeige	14.	Buchse für Kopfhörer
7.	TRAGEGRIFF	15.	Buchse für Netzanschluss (AC~IN)
8.	CD-Fach	16.	Batteriefach

C SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig und vollständig durch, bevor Sie dieses Gerät benutzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig auf, um später nachschlagen zu können. Alle Warn- und Achtungshinweise in der Bedienungsanleitung und am Gerät sowie die im Folgenden aufgeführten Sicherheitshinweise sind strikt einzuhalten.

Installation

1. **Wasser und Feuchtigkeit** - Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser wie z. B. in der Nähe von Badewannen, Waschschüsseln, Waschbecken, Waschmaschinen, Swimmingpools, in feuchten Kellern usw.
2. **Wärme** - Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizlüftern, Öfen oder anderen Haushaltsgeräten, die Wärme erzeugen.
3. **Aufstellfläche** - Stellen Sie das Gerät auf eine ebene, waagerechte Fläche.
4. **Belüftung** - Das Gerät muss an einem Ort aufgestellt werden, an dem ausreichend Freiraum für eine ordnungsgemäße Wärmeabfuhr durch Belüftung gewährleistet ist.
   Der Freiraum sollte 10 cm an der Rückseite und an der Oberseite des Geräts und 5 cm rechts und links vom Gerät betragen.
   - Stellen Sie das Gerät nicht auf einem Bett oder einer Wolldecke o. ä. Flächen ab, die die Belüftungsöffnungen blockieren könnten.

- Betreiben Sie das Gerät nicht in Bücherschränken, sonstigen Schränken oder Regalen, in denen eine ordnungsgemäße Belüftung nicht gegeben ist.

5. **Eindringen von Fremdkörpern und Flüssigkeiten** - Achten Sie darauf, dass keine Fremdkörper oder Flüssigkeiten durch die Belüftungsöffnungen in das Gerät eindringen.
6. **Kondensation** - Auf der CD-Abtastlinse kann sich Feuchtigkeit niederschlagen, wenn:
   - das Gerät von einem kühlen Ort an einen deutlich wärmeren Ort umgesetzt wird,
   - die Raumheizung soeben erst in Betrieb genommen wurde,
   - das Gerät in einem sehr feuchten Raum genutzt wird,
   - Das Gerät aufgrund einer Klimaanlage abgekühlt wird.

   Wenn sich Feuchtigkeit im Inneren des Geräts niederschlägt, kann es zu Funktionsstörungen kommen. Warten Sie in einem solchen Fall einige Stunden, bevor Sie das Gerät betreiben.

Stromversorgung

1 **Stromquellen** - Das Gerät kann, wie in der Bedienungsanleitung vorgegeben und am Gerät gekennzeichnet, mittels Batterien oder an einer externen Netzspannungs-Stromversorgung betrieben werden.

2 **Externe Stromversorgung durch Netzspannung**

- Ziehen Sie am Netzstecker, um das Gerät vom Netz zu trennen. Ziehen Sie nicht am Kabel selbst.
- Berühren Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen; anderen falls kann es zu einem Brand oder einem Stromschlag kommen.
- Netzkabel sind sicher und so zu verlegen, dass die Kabel nicht geknickt oder gequetscht werden oder dass Personen auf das Kabel treten. Achten Sie besonders auf das Kabel zwischen Gerät und Netzsteckdose.
- Netzkabel und Verlängerungskabel dürfen nicht über ihre Nennwerte hinaus belastet werden, da es anderenfalls zu einem Brand oder zu einem Stromschlag kommen kann.

3 Außer Gebrauch - Wenn das Gerät einige Monate oder länger nicht in Gebrauch sein wird, Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und entnehmen Sie alle Batterien. Bei angeschlossenem Netzstecker verbraucht das Gerät auch im ausgeschalteten Zustand eine geringe Menge an Elektroenergie.

D STROMVERSORGUNG

WICHTIG

Stellen Sie sicher, dass das Gerät AUSGESCHALTET (OFF) ist, bevor Sie den Netzstecker anschließen oder Batterien einlegen.

ACHTUNG

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Netzkabel.
Bei Verwendung anderer Stromversorgungskabel besteht Brandgefahr.

Batteriebetrieb

Öffnen Sie den Deckel des Batteriefachs an der Rückseite des Geräts, und setzen Sie sechs Batterien (Größe C, nicht im Lieferumfang) ein; achten Sie entsprechend der Markierungen ⊕ und ⊖ auf ordnungsgemäße Polung.
Schließen Sie den Deckel des Batteriefachs wieder.
Um von externer Stromversorgung auf Batteriebetrieb umzuschalten, ziehen Sie die externe Stromversorgung ab.
Wenn der Klang verzerrt erscheint, müssen die Batterien durch neue ersetzt werden.

Hinweise zu Batterien

- Verwenden Sie nicht Batterien unterschiedlicher Marken oder alte und neue Batterien vermischt.
- Versuchen Sie niemals, Batterien wiederaufzuladen oder auseinanderzubauen, und setzen Sie Batterien niemals zu großer Wärme aus.
- Entnehmen Sie entleerte Batterien aus dem Gerät.

Falls Flüssigkeit aus Batterien ausgetreten ist, wischen Sie diese Flüssigkeit sorgfältig ab.

E CD-Betrieb

1 Stellen Sie den Funktionsschalter auf **CD** ein.
2 Öffnen Sie das CD-Fach und legen Sie eine CD ein (mit der bedruckten Seite nach oben). Die Gesamtzahl an Titeln wird angezeigt.
3 Drücken Sie auf ▶II **WIEDERGABE/PAUSE**, um die Wiedergabe zu starten. Es wird die Nummer des zurzeit wiedergegebenen Titels angezeigt.
4 Stellen Sie am Drehknopf **VOLUME** die gewünschte Lautstärke ein.

■ **STOPP** - durch Drücken dieser Taste wird die Wiedergabe gestoppt.

▶II **WIEDERGABE/PAUSE** - durch Drücken dieser Taste wird die Wiedergabe an dieser Stelle angehalten. Um die Wiedergabe fortzusetzen, drücken Sie diese Taste nochmals.

⏮, ⏭ **VOR-/RÜCKLAUF/SUCHEN -** durch Drücken dieser Tasten können Sie bei laufender Wiedergabe nach einer bestimmten Stelle suchen. Halten Sie die Taste ⏮ bzw. die Taste ⏭ gedrückt, und lassen Sie die Taste los, wenn die gewünschte Stelle erreicht ist. - Durch Drücken dieser Tasten springt die Wiedergabe zum Anfang des vorherigen bzw. nächsten Titels. Drücken Sie ⏮ bzw. ⏭ wiederholt.

WIEDERHOLEN

Drücken Sie einmal die Taste **WIEDERHOLEN**.
Der zurzeit wiedergegebene Titel wird fortlaufend wiederholt. Durch Drücken von ⏮ oder ⏭ können Sie einen Titel auswählen.
Drücken Sie zweimal die Taste **WIEDERHOLEN**.
Die gesamte CD wird wiederholt wiedergegeben.

PROGRAMM

Drücken Sie im Zustand „Stopp“ die Taste **PROG.** und wählen Sie anhand der Tasten ⏮ und ⏭ den Titel aus.
Drücken Sie anschließend nochmals die Taste **PROG.** Wiederholen Sie die obigen Schritte, um die gewünschte Reihenfolge der Wiedergabe der Titel zu programmieren. Es können bis zu 20 Titel programmiert werden.
Drücken Sie die Wiedergabetaste, um die programmierte Wiedergabe zu starten.
Um den Programmspeicher zu löschen, drücken Sie zweimal die Taste **STOPP** ■.

HINWEIS:

- Verwenden Sie keine nicht normgerecht geformten CDs (z. B. CDs in Herzform oder achteckige CDs). Dies kann zu Funktionsstörungen führen.
- Legen Sie immer nur eine einzige CD in das CD-Fach ein.
- Versuchen Sie nicht, das CD-Fach bei laufender Wiedergabe zu öffnen.
- Berühren Sie nicht die Linse. Anderenfalls kann es zu Funktionsstörungen kommen.

F RADIOBETRIEB

1 Stellen Sie den Funktionsschalter auf FM ein.
2 Stellen Sie mithilfe des Drehknopfes TUNING eine Radiostation ein.
3 Stellen Sie am Drehknopf VOLUME die gewünschte Lautstärke ein.

G ALLGEMEINES

Wenn eine Fehleranzeige oder eine Fehlfunktion auftritt, ziehen Sie die Stromversorgung ab und entnehmen Sie alle Batterien aus dem Gerät, damit die Anzeige erlischt. Stellen Sie anschließend die Stromversorgung wieder her.
Die LCD-Anzeige kann sich zu Blau oder Orange ändern.

H TECHNISCHE DATEN

Tuner		Allgemein	
Frequenzbereich:	FM: 88 bis 108 MHz	Lautsprecher:	66-mm-Kegelmembran (2)
		Leistungsausgang:	800mw + 800mw
		Stromversorgung:	Wechselspannung: 230 V
CD-Player			Gleichspannung: 9 V (6
Disc:	Compact Disc	Batterien C je 1,5 V)	
Abtastverfahren:	kontaktlose optische Abtastung	Gewicht:	1,2 kg (ohne Batterien)
(Halbleiterlaser)		Abmessungen:	200 (B) x 125 (H) x 250 (D) mm
		Zubehör:	

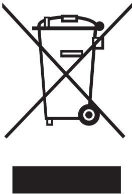
• Technische Daten und Design können sich ohne vorherige Ankündigung ändern.

Vorschriften zum Umweltschutz

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, welche für Sie und Ihre Umwelt schädlich sein können, sofern die Abfallmaterialien (entsorgte elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien) nicht korrekt gehandhabt werden.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien sind mit der durchgestrichenen Mülltonne, wie unten abgebildet, kenntlich gemacht. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sie müssen separat entsorgt werden.

Städte und Gemeinden haben Sammelstellen eingerichtet, an denen elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien kostenfrei zum Recycling abgegeben werden können, alternativ erfolgt auch Abholung. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Umweltbehörde Ihrer Gemeinde.





www.denver-electronics.com

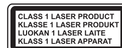
DENVER®

BÆRBAR CD-AFSPILLER
BETJENINGSVEJLEDNING
MODEL: TC-23C

ADVARSEL

UDSÆT IKKE APPARATET FOR REGN ELLER FUGT, DA DETTE KAN MEDFØRE RISIKO FOR BRAND ELLER ELEKTRISK STØD.

FORSIGTIG



Hvis apparatet ikke anvendes i overensstemmelse med betjeningsvejledningen, eller hvis brugeren forsøger selv at ændre eller reparere på det, kan det resultere i stråling med farligt laserlys.
Denne Compact Disc-afspiller er klassificeret som et KLASSE 1 LASER produkt.

FORSIGTIG!



Usynlig laserstråling når apparatet er åbent, eller hvis låsemekanismen sættes ud af drift. Undgå direkte kontakt med laserstrålen.

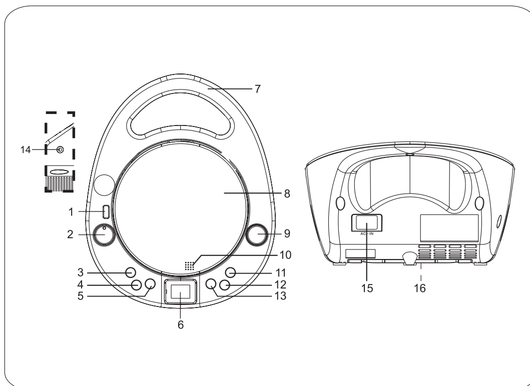
A SIKKER OG EFFEKTIV BETJENING

- Sørg for, at netledningen ikke beskadiges.
  Når anlægget ikke er i brug, bør stikproppen tages ud af stikkontakten. Tag fat i stikket, ikke i selve ledningen, når du frakobler anlægget.
- Hvis der trænger væske eller fugt ind i apparatet, kan det medføre fare for elektrisk stød, eller at anlægget ikke længere fungerer. Benyt altid apparatet på steder, hvor der er lav luftfugtighed og kun lidt støv.
- Foretag ikke selv ændringer eller reparationer på apparatet.
- Anvend ikke apparatet på steder, hvor temperaturforholdene er ekstreme (under 5^{o}C eller over 35^{o}C), eller på steder, hvor det udsættes for direkte sollys.
- Da CD-afspilleren er ekstremt støjsvag og har en stor dynamisk rækkevidde er der en tendens til at skrue højere op for forstærkeren, end det er nødvendigt. Hvis du skruer for højt op for forstærkeren, kan det beskadige dine højttalere, så vær forsigtig på dette område.
- Pludselige temperatursvingninger kan forårsage dannelse af fugt på apparatets optiske pick-up linse, hvilket kan medføre, at apparatet ikke fungerer korrekt.
  Hvis det sker, bør du fjerne CD'en fra afspilleren og give apparatet tid til at tilpasse sig temperaturforholdene.
- Under brug bør apparatet altid stå på et vandret underlag.
- Det anbefales altid kun at anvende originale CD'er i anlægget. Brug ikke hjemmebrændte kopier.
- Undlad at blokere apparatets ventilationsåbninger med genstande som f.eks. aviser, duge, gardiner, o.s.v., således at den nødvendige ventilation ikke forhindres.
- Undlad at placere åben ild, som f.eks. tændte stearinlys, oven på apparatet.
- Udsæt ikke apparatet for dryp eller stænk, undlad at placere væskefyldte beholdere som f.eks. vaser, oven på apparatet.
- Anbring ikke apparatet på et indelukket sted, som f.eks. et skab eller en lukket reol, hvor ventilationen nedsættes eller ikke kan finde sted.
- Sørg for, at der altid er nem adgang til den stikkontakt eller stikdåse, som apparatet er tilsluttet, således at apparatet om nødvendigt hurtigt kan kobles fra lysnettet.
- Batterier (batteripakker eller ilagte batterier) må ikke udsættes for stærk varme som f.eks. direkte sollys, ild eller lignende.
- Højt lydtryk fra øre- eller hovedtelefoner kan medføre høreskader.

Undgå risiko for brand eller stød ved aldrig at udsætte dette apparat for dryp eller stænk. Undlad at placere væskefyldte beholdere som f.eks. vaser, oven på apparatet.

FORSØG ALDRIG SELV AT REPARERE ELLER JUSTERE APPARATET, MEN OVERLAD ALT REPARATIONSARBEJDE TIL KVALIFICERET SERVICEPERSONALE.

B KNAPPER OG KONTROLLER



1. Funktionsvælger (FM/ OFF/ CD)	9. Kanalvælger (TUNING/ Kanalviser)
2. Lydstyrke (+ VOL -)	10. Udløser til CD-rum
3. CD Gentagefunktioner (REPEAT)	11. CD Program (PROG.)
4. CD Spring tilbage (⏮ SKIP-)	12. CD Stop (■)
5. CD Spring frem (⏭ SKIP+)	13. Afspil/ Pause (⏯)
6. LCD display	14. Stik til øretelefoner
7. BÆREHÅNDTAG	15. AC IN netledning (AC~IN)
8. Diskrum	16. Batterirum

C VIGTIGE SIKKERHEDSANVISNINGER

For din egen sikkerheds skyld bør du læse alle nedenfor anførte sikkerhedsanvisninger igennem, inden du tager apparatet i brug. Gem vejledningen, så du kan slå op i den senere.
Læs omhyggeligt alle advarsler, forholdsregler og instrukser vedrørende apparatet og dets brug og overhold alle anvisninger.

Opstilling

1. **Vand og fugt** - Afspilleren bør ikke anvendes nær vand, f.eks. nær et badekar, en håndvask, en køkkenvask, et vaskefad, i en fugtig kælder, nær et svømmebasin eller på lignende steder.
2. **Varme** - Undlad at placere apparatet i umiddelbar nærhed af en radiator eller varmluftsblæser eller på et sted, hvor det udsættes for andre direkte varmekilder.
3. **Placering** - Placér afspilleren på en plan, vandret overflade.
4. **Ventilation** - Apparatet bør placeres, så der er tilstrækkeligt med frirum rundt om det, således at ventilation kan finde sted.
   Der skal være mindst 10 cm frirum bag apparatet og over det samt 5 cm på hver side.
   - Placér aldrig apparatet på en seng, et gulvtæppe eller lignende overflade, da dette kan blokere ventilationsåbningerne.
   - Placér aldrig apparatet i en bogkasse, et skab eller andet indelukket sted, hvor ventilationen kan blive afskåret.

5. **Genstande og væsker** - Sørg for, at genstande og væsker ikke får adgang til apparatets indre gennem ventilationsåbningerne.
6. **Kondens** - Der kan danne sig kondens på CD-afspillerens pick-up linse når:
   - Apparatet flyttes fra et koldt til et varmt sted.
   - Der lige er blevet tændt for varmen.
   - Apparatet anvendes i et rum med høj luftfugtighed.
   - Apparatet køles af et airconditionsystem

   Hvis der danner sig kondens inde i apparatet, kan det måske ikke fungere korrekt. Sker det, bør du lade apparatet stå i nogle timer og dernæst prøve igen.

Elektricitet

1. **Strømkilder** - Anvend med batterier eller ekstern strømforsyning, som beskrevet i betjeningsvejledningen og i markeringerne på apparatet.
2. **Strøm fra lysnettet**
   - Når du tager netledningen ud, skal du altid holde i stikket, aldrig i ledningen.
   - Undlad at håndtere stikproppen med våde hænder, da dette kan resultere i elektrisk stød.
   - Tryk stikket godt fast i terminal og stikkontakt og placér netledningen, så den ikke sidder i klemme eller trædes på. Vær især opmærksom på stik og stikkontakt.
   - Undgå at overbelaste stik, forlængerledninger og multistikdåser, da dette kan medføre risiko for elektrisk stød.
3. **Perioder uden brug** - Tag stikket til netledningen ud af stikkontakten og fjern alle batterier, hvis du ikke skal bruge apparatet i længere tid. Når apparatet er tilsluttet lysnettet, trækker apparatet til stadighed en lille mængde strøm, selv når der er slukket for strømmen.

D STRØMFORSYNING

VIGTIGT

Sørg for, at funktionsvælgeren er indstillet til POWER OFF, inden du forbinder apparatet til lysnettet eller lægger batterier i.

FORSIGTIG

Bør udelukkende anvendes med den eksterne DC strømforsyning. Hvis du anvender en anden netledning, kan det medføre brandfare.

Brug af batterier

Fjern dækslet til batterirummet på bagsiden af apparatet og læg seks batterier (str. C, medfølger ikke) i apparatet i overensstemmelse med markeringerne for polaritet (⊕ og ⊖) og luk batterirummet igen.

Når du vil skifte fra lysnet til batteridrift, skal du fjerne netledningen fra apparatet.

Batterierne skal skiftes når:

Lyden fra radioen er forvrænget under brug.

Noter vedr. batterier

- Bland aldrig forskellige batterityper, og bland aldrig gamle batterier med nye.
- Forsøg aldrig at oplade ikke-genopladelige batterier, opvarme eller adskille batterier.
- Lad aldrig opbrugte batterier sidde i apparatet.

Hvis et batteri lækker, skal du fjerne batteriet og tørre batterirummet grundigt for at fjerne væsken.

E AFSPILNING AF CD

1. **Stil** funktionsvælgeren på **CD**.
2. **Åben diskrummet og læg en CD i afspilleren med labelsiden opad**. Det samlede antal skæringer på CD'en vises på displayet.
3. **Tryk på knappen ▶II PLAY/PAUSE for at starte afspilningen**.
   Nummeret på den aktuelle skæring vises på displayet.
4. **Drej på knappen VOLUME for at indstille lydstyrken**.

■ STOP - Afbryder afspilningen.

▶II PLAY/PAUSE - Pauser afspilningen. Tryk igen for at fortsætte.

⏮ / ⏭ SKIP/SEARCH - Søge efter et bestemt sted indenfor en skæring. Hold knappen ⏮ eller ⏭ inde, og slip, når du har fundet det ønskede.

- Springe til begyndelsen af en skæring. Tryk gentagne gange på ⏮ eller ⏭, hvis du vil springe længere frem/tilbage.

GENTAGEFUNKTIONER

Tryk én gang på knappen REPEAT
Gentager en enkelt skæring igen og igen. Vælg en skæring med knapperne ⏮ eller ⏭.
Tryk to gange på knappen REPEAT -
Alle skæringer på CD'en gentages.

PROGRAM

Tryk på knappen "PROG." under afspilningsstop og tryk på knapperne ⏮ eller ⏭ for at vælge skæring. Tryk dernæst på knappen "PROG." igen. Gentag ovenstående, indtil du har føjet alle ønskede skæringer til programmet. Et program kan indeholde op til 20 skæringer. Tryk på knappen PLAY, når du vil begynde afspilning af programmet.
Når du vil slette programmet igen, skal du trykke to gange på knappen Stop ■.

BEMÆRK

- Undlad at anvende ikke standardmæssigt udformede CD'er, f.eks. hjerteformede eller ottekantede. Sådanne CD'er kan forårsage funktionssvigt.
- Læg aldrig mere end én CD i afspilleren ad gangen.
- Forsøg aldrig at åbne diskrummet under afspilning.
- Undlad at berøre pick-up linsen, da dette kan medføre funktionssvigt.

F AFSPILNING AF RADIO

1 Stil funktionsvælgeren på **FM.**
2 Vælg en station ved at dreje på knappen **TUNING**.
3 Drej på knappen **VOLUME** for at indstille lydstyrken.

G GENERELT

Hvis displayet viser forkert, eller hvis apparatet ikke fungerer korrekt, bør du tage stikket ud af stikkontakten og fjerne alle batterier for at nulstille apparatet. Forbind dernæst apparatet til lysnettet igen.
LCD displayet kan skifte til blåt eller orange.

H SPECIFIKATIONER

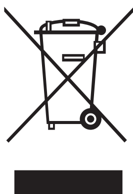
Tuner		**Generelt**	
Frekvensområde:	FM: 88-108MHz	Højttaler:	66 mm kegletype (2)
		Udgangseffekt:	800mw + 800mw
		Strømkrav:	AC: 230V
CD-afspiller			DC: 9V (1,5 x 6C)
Disk:	Compact disc	Vægt:	1,2 kg (uden batterier)
Læsning:	Berøringsfri optisk scanner (halvleder laser)	Mål:	200 (B) x 125 (H) x 250 (D) mm
		Tilbehør:	

• Ret til ændring i design og specifikationer forbeholdes.

Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet (kasseret elektrisk og elektronisk udstyr og batterier) ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.





www.denver-electronics.com

REPRODUCTOR PORTÁTIL DE CD Y

INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

MODELO: TC-23C

DENVER®

ADVERTENCIA

PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE CHOQUE ELÉCTRICO, NO EXPONGA ESTE ELECTRODOMÉSTICO A LA LLUVIA O LA HUMEDAD.

PRECAUCIÓN



El empleo de controles, ajustes, o la ejecución de procedimientos que no sean los especificados en este documento, puede traer como resultado la exposición a radiaciones peligrosas. Este reproductor de discos compactos está clasificado como un producto LÁSER CLASE 1.

IPRECAUCIÓN!

Radiación láser invisible cuando se abre y se anulan los enclavamientos. Evite exponerse a sus rayos.



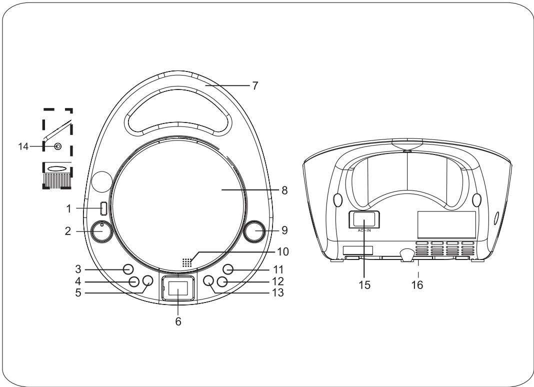
A PARA UNA OPERACIÓN SEGURA Y EFICIENTE

- No dañe el cable de alimentación.
  Desenchufe el cable de alimentación del tomacorriente cuando no esté utilizando el equipo. Cuando desconecte la unidad tire del enchufe, no del cable de alimentación.
- Si penetrara agua en la unidad puede ocurrir un choque eléctrico o un mal funcionamiento. Utilícelo en un área donde haya poca humedad y poca cantidad de polvo.
- No desarme ni altere la unidad de forma alguna.
- No utilice la unidad en áreas donde hayan temperaturas extremas (por debajo de 5ºC o por encima de 35ºC), ni donde pueda quedar expuesto a la luz directa del sol.
- Debido al ruido extremadamente bajo de los reproductores de CD y su amplio rango dinámico, hay una tendencia de ajustar el volumen del amplificador en un nivel más alto de lo necesario. Al hacer esto se puede producir una salida excesivamente elevada procedente del amplificador que puede dañar sus altavoces. Sea cuidadoso en este sentido.
- Los cambios bruscos de la temperatura circundante pueden provocar que se forme condensación de humedad en los lentes de captación óptica de la unidad. Bajo estas condiciones es posible que la unidad no pueda funcionar adecuadamente. Si esto ocurriera, retire el disco y permita que el reproductor se adapte a la temperatura circundante.
- Esta unidad debe operarse en posición horizontal.
- Utilice solamente CD originales, no se recomienda el empleo de discos copiados.
- No debe impedirse la ventilación de la unidad obstruyendo las aberturas que existen para este fin con cosas tales como periódicos, relojes de mesa, cortinas, etc.
- No se deben colocar sobre la unidad fuentes de llama abierta, tales como velas encendidas.
- El equipo no debe ser expuesto al goteo ni a las salpicaduras; sobre él no deben colocarse objetos que contengan líquidos, tales como vasos.
- No coloque el aparato en estantes o repisas que no tengan la ventilación adecuada.
- El enchufe de la alimentación se utiliza como dispositivo de desconexión, por lo que debe ser de fácil acceso siempre.
- La batería (o paquete de baterías) no debe exponerse al calor excesivo tal como la luz solar directa, el fuego o fuentes similares.
- La presión acústica excesiva procedente de los audífonos puede causar pérdida auditiva.

Para evitar el riesgo de incendio o de choque eléctrico, no exponga este electrodoméstico a la lluvia ni a la humedad. Sobre el aparato no deben colocarse objetos llenos de líquidos, tales como vasos.

ESTA UNIDAD NO DEBE SER AJUSTADA O REPARADA POR NADIE QUE NO SEA EL PERSONAL DE SERVICIO DEBIDAMENTE CALIFICADO.

B CONTROLES



1. Interruptor de funciones (FM/APAGADO/CD)	9. Control de sintonía (SINTONÍA/Escala del dial)
2. Control de volumen (+ VOL -)	10. Apertura de CD
3. Botón para repetir el CD (REPETIR)	11 BOTÓN DE PROGRAMACIÓN DE CD (PROGRAMACIÓN)
4. Botón para saltar el CD (⏮ SALTAR -)	12. Botón para detener el CD (■)
5. 4) Botón de salto de CD (⏭ SALTAR +)	13. Botón Reproducción/Pausa (⏯)
6. Pantalla de LCD	14. Conector para audífonos
7. AGARRADERA	15. Conector de entrada de CA (ENT. CA)
8. Compartimiento para discos	16. Compartimiento de baterías

C PRECAUCIONES

Lea cuidadosamente todas las instrucciones de operación antes de operar la unidad. Conserve las instrucciones de operación para consultas futuras. Todas las advertencias y precauciones de las Instrucciones de Operación y de la unidad deben obedecerse estrictamente, así como las sugerencias de seguridad que se brindan a continuación.

Instalación

1. **Agua y humedad -** No utilice este producto cerca del agua y la humedad, como por ejemplo cerca de una bañera, de una tina, de un fregadero o de una lavadora, sobre una superficie húmeda, cerca de una piscina o algo similar.
2. **Calor –** No utilice esta unidad cerca de fuentes de calor, incluyendo respiraderos de calefacción, cocinas ni de otros electrodomésticos que generen calor.
3. **Superficie de montaje –** Coloque la unidad en una superficie plana y uniforme.
4. **Ventilación –** La unidad debe estar ubicada con espacio adecuado alrededor de ella de manera que se garantice una ventilación adecuada.
   Permita que haya una separación de 10 cm (4 pulgadas) por las partes trasera y superior de la unidad, así como 5 cm (2 pulgadas) por los lados.
   - No coloque la unidad sobre una cama, alfombra o superficie similar que pueda bloquear las aberturas de ventilación.

- No instale la unidad en un librero, armario o repisa hermética donde quede impedida la ventilación.

5. **Entrada de objetos y líquidos –** Tenga cuidado de que los objetos o los líquidos no penetren en la unidad a través de las aberturas para ventilación.
6. **Condensación –** Se puede formar condensación de humedad en los lentes del reproductor cuando:
   - La unidad se mueva de un lugar frío a otro cálido
   - se acabe de encender el sistema de calefacción
   - se use la unidad en una habitación muy húmeda
   - la unidad se enfríe mediante un aire acondicionado

   Cuando la unidad tiene condensación en su interior, es posible que no funcione con normalidad. Si esto ocurriera, déjela reposar durante algunas horas e intente de nuevo ponerla en funcionamiento.

Alimentación eléctrica

1 **Fuentes de alimentación –** Utilice baterías o una fuente de alimentación de CA externa, según se especifique en las Instrucciones de Operación y esté indicado en la unidad.

2 **Fuente de alimentación externa de CA**
- Cuando desconecte el cable de alimentación de CA, tire solamente del enchufe de alimentación de CA. No tire del cable en sí.
- Nunca manipule el enchufe de alimentación de CA con las manos húmedas, ya que esto podría provocar un incendio o un choque eléctrico.
- Los cables de alimentación deben estar firmemente asegurados para evitar dobleces, pellizcos o que se camine por encima de ellos. Preste particular atención al cable desde la unidad hasta el tomacorriente.
- Evite sobrecargar los enchufes de alimentación de CA y los cables de extensión más allá de su capacidad, ya que esto podría provocar un incendio o un choque eléctrico.

3 **Cuando no esté en uso –** Desenchufe la fuente de alimentación de CA del conector de de CA o retire las baterías si la unidad no se va a utilizar durante varios meses o más. Cuando el cable está enchufado continúa circulando una pequeña cantidad de corriente hacia la unidad, incluso cuando la alimentación está apagada.

D FUENTE DE ALIMENTACIÓN

IMPORTANTE

Asegúrese de que la función esté en APAGADO antes de conectar una fuente de alimentación de CA externa o de insertar baterías.

PRECAUCIÓN

Utilice solamente la fuente de alimentación de CA externa.
El uso de otros cables de alimentación puede constituir un riesgo de incendio.

Utilización de baterías

Abra la tapa del compartimiento de las baterías en la parte trasera e inserte seis baterías (tamaño C), no suministradas, con las marcas ⊕ y ⊖ correctamente alineadas. A continuación cierre la tapa.

Para cambiar de la fuente de alimentación de CA externa a la fuente de alimentación por baterías, desconecte la primera.
Las baterías tienen que sustituirse cuando: El sonido de la radio está distorsionado durante la operación.

Notas acerca de las baterías

- No mezcle diferentes tipos de baterías, ni baterías viejas con baterías nuevas.
- Nunca recargue las baterías, les aplique calor ni las desarme.
- Retire las baterías descargadas.

Si hay fugas de líquido de las baterías, límpielo bien hasta eliminarlo.

E OPERACIÓN EN CC

1 **Establezca** la función en **CA.**
2 **ABRA el compartimiento de los discos y coloque un disco con la cara impresa hacia arriba.** Se mostrará la cantidad total de pistas.
3 **Presione ▶II REPRODUCIR/PAUSA** para comenzar la reproducción. Se muestra el número de la pista que se está reproduciendo.
4 Gire el botón de VOLUMEN para ajustar el sonido.

■ PARAR – Detiene la reproducción.
▶II REPRODUCIR/PAUSA – Detiene la reproducción. Presiónelo de nuevo para reanudar la reproducción.
⏮, ⏭ **SALTAR/BUSCAR –** Busca un punto en particular durante la reproducción. Mantenga presionados ⏮ o ⏭ y a continuación libérelos. - Salta al inicio de una pista. Presione ⏮ o ⏭ repetidamente

REPETIR
Presione el botón "REPETIR" una vez.
Se reproduce repetidamente una única pista. Seleccione una pista con ⏮ o⏭.
Presione dos veces REPETIR.
Todas las pistas se reproducen repetidamente.

PROGRAMA
En el estado de parada, presione el botón "PROG" y utilice los botones ⏮ o ⏭ para seleccionar la pista. A continuación presione de nuevo el botón "PROG." Repita los pasos anteriores para programar las pistas deseadas en secuencia, se programarán hasta 20 pistas, presione reproducir para comenzar la reproducción del programa. Para borrar de la memoria la programación, presione dos veces el botón ■ de detener.

NOTA
- No utilice CD que tengan forma irregular (por ejemplo, en forma de corazón, de forma octogonal). Esto puede provocar un mal funcionamiento.
- No coloque más de un disco en el compartimiento de discos.
- No intente abrir el compartimiento de discos durante la reproducción.
- No toque los lentes. El hacerlo puede causar un mal funcionamiento.

F OPERACIÓN DEL SINTONIZADOR

1 Establezca Función en FM.
2 Sintonice una estación con SINTONÍA.
3 Gire el botón de VOLUMEN para ajustar el sonido.

G GENERAL

Si ocurre algún mal funcionamiento o una visualización errónea en la pantalla, desconecte el cable de CA y retire todas las baterías para apagar la pantalla. A continuación encienda de nuevo la alimentación.
La pantalla de LCD puede ponerse azul o anaranjada.

H ESPECIFICACIONES

Sección del sintonizador Rango de frecuencias: FM: 88-108 Mhz Sección del reproductor de CD Disco: Disco compacto Método de exploración: Explorador óptico sin contacto (láser semiconductor)	General Altavoz: 66 mm tipo cono (2) Potencia de salida: 800mw + 800mw Requerimientos de alimentación: CA: 230V CC: 9V (1.5x6c) Peso: 1.2Kg (excluyendo las baterías) Dimensiones: 200(Ancho) x 125(Altura) x 250(Profundidad) mm Accesorio:

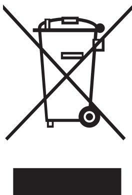
• Las especificaciones y la apariencia externa están sujetas a cambios sin notificación previa.

Instrucciones para la protección del medioambiente

Los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas o baterías incluidas, contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser perjudiciales para su salud y para el medio ambiente, si el material de desecho (equipos eléctricos y electrónicos y baterías) no se manipula correctamente.

Los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas o baterías incluidas, llevan un símbolo de un cubo de basura cruzado por un aspa, como el que se ve a continuación. Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos, y sus pilas o baterías, no deberían ser eliminados con el resto de basura del hogar, sino que deben eliminarse por separado.

Todas las ciudades tienen establecidos puntos de recogida, en los que puede depositar los equipos eléctricos y electrónicos, y sus pilas o baterías gratuitamente en los centros de reciclaje y en otros lugares de recogida, o solicitar que sean recogidos de su hogar. Puede obtener información adicional en el departamento técnico de su ciudad.





www.denver-electronics.com

DRAAGBARE CD SPELER

GEBRUIKSHANDLEIDING

MODEL: TC-23C

WAARSCHUWING

STEL DIT APPARAAT NIET BLOOT AAN REGEN OF VOCHT OM HET RISICO OP BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE REDUCEREN.

OPGELET



Het gebruik van bedieningen of afstellingen of het uitvoeren van procedures anders dan die hierin beschreven kan leiden tot gevaarlijke blootstelling aan straling. Deze Compact Disk speler is geclassificeerd als een KLASSE 1 LASER product.

OPGELET!



Onzichtbare laserstraling wanneer open en vergrendeling verbroken. Voorkom blootstelling aan de straal.

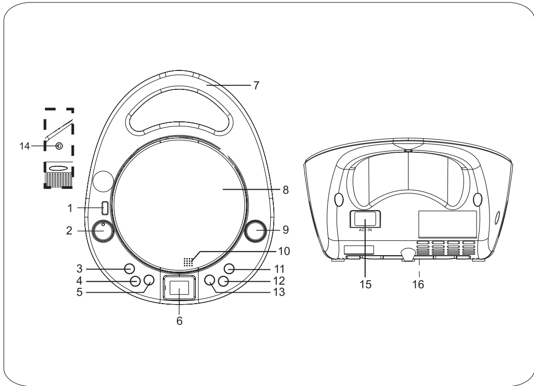
A VOOR EEN VEILIGE EN EFFICIËNTE WERKING

- Laat de voedingskabel niet beschadigd raken.
  Haal de stekker uit het stopcontact wanneer niet in gebruik. Trek hiervoor aan de stekker en nooit aan de voedingskabel.
- Laat geen water in het apparaat terechtkomen om elektrische schokken of storingen te voorkomen. Gebruik in een ruimte met een lage luchtvochtigheid en weinig stof.
- Demonteer of modificeer het apparaat op geen enkele wijze.
- Gebruik het apparaat niet in omgevingen met extreme temperaturen (lager dan 5°C of hoger dan 35 °C) of waar het blootgesteld kan zijn aan direct zonlicht.
- Vanwege het zeer lage ruisniveau en breed dynamisch bereik van de CD speler, bestaat er de neiging het volume op de versterker hoger in te stellen dan noodzakelijk. Hierdoor wordt een te hoge uitvoer uit de versterker gegenereerd waardoor u luidsprekers beschadigd kunnen raken. Let hier dus a.u.b. goed.
- Plotselinge veranderingen in de omgevingstemperatuur kan leiden tot condensatie op de optische aftastlens binnenin het apparaat. Het apparaat kan in dit geval mogelijk niet correct werken.
  Mocht dit inderdaad gebeuren, verwijder de disk en laat de speler aan de omgevingstemperatuur aanpassen.
- Het apparaat moet in horizontale positie worden gebruikt.
- Gebruik a.u.b. de originele CD software, gebruik van gekopieerde disks is afgeraden.
- Blokkeer nooit de ventilatie door de ventilatieopeningen te bedekken met voorwerpen zoals kranten, tafellakens, gordijnen, enz.
- Plaats geen bronnen met een open vlam, zoals brandende kaarsen, op het.
- Stel het apparaat niet bloot aan druppels of spetters en plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op het apparaat.
- Plaats het apparaat niet in gesloten boekenkasten of schappen zonder voldoende ventilatie.
- Indien een netstekker of apparaatkoppelaar wordt gebruikt als ontkoppeleenheid, moet het gereed en bereikbaar worden gehouden.
- Stel batterijen (batterijblok of batterijen geïnstalleerd) nooit bloot aan teveel hitte, zoals zonlicht, vuur en dergelijke.
- Teveel geluidsdruk uit een oor –of hoofdtelefoon kan leiden tot gehoorverlies.

Stel dit apparaat niet bloot aan druppels of spetters om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden. Plaats geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals een vaas, op het apparaat.

DIT APPARAAT MAG UITSLUITEND WORDEN GEMODIFICEERD OF GEREPAREERD DOOR GEKWALIFICEERD EN BEVOEGD ONDERHOUDSPERSONEEL.

B BEDIENINGEN



1. Functieschakelaar (FM/UIT/CD)	9. Afstemregeling (TUNER/Frequentieschaal)
2. Volumeregeling (+ VOL -)	10. CD Open
3. CD Herhaaltoets (HERHAAL)	11 CD PROGRAMMEERTOETS (PROG.)
4. CD Overslaantoets (⏮ OVERSLAAN -)	12. CD Stoptoets (■)
5. CD Overslaantoets (⏭OVERSLAAN +)	13. Start/Pauzetoets (⏯)
6. LCD display	14. Hoofdtelefooningang
7. HENDEL	15. AC IN aansluiting (AC~IN)
8. Diskhouder	16. Batterijhouder

C VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees alle gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze als naslagwerk. Alle waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in de gebruikshandleiding en op het apparaat, en tevens de veiligheidsuggesties hieronder, moeten strikt worden opgevolgd.

Installatie

1. **Water en vocht –** Gebruik dit apparaat niet in een natte kelder of in de buurt van water, zoals nabij een badkuip, wastafel, gootsteen, wasmachine, zwembad, enz.
2. **Hitte –** Gebruik dit apparaat niet in de buurt van hittebronnen, bijvoorbeeld verwarmingen, kachels of andere hittegenererende apparatuur.
3. **Montage oppervlak –** Plaats het apparaat op een vlak en waterpas oppervlak.
4. **Ventilatie –** Plaats het apparaat zodanig dat er genoeg vrije ruimte overblijft voor voldoende hitteventilatie. Behoud 10 cm (4 in.) vrije ruimte achter en boven het apparaat en 5 cm (2 in.) aan elke zijde.
   - Plaats het apparaat niet op een bed, tapijt of een dergelijk oppervlak waardoor de ventilatieopeningen geblokkeerd kunnen raken.
   - Installeer het apparaat niet in een boekenkast, kabinet of luchtdicht rek waar ventilatie gehinderd kan worden.

5. **Binnendringen van voorwerpen en vloeistof –** Zorg ervoor dat voorwerpen of vloeistoffen niet via de ventilatieopeningen in het apparaat terecht kunnen komen.
6. **Condensatie –** Vocht kan op de CD aftastlens vormen wanneer:
   - het apparaat van een koude plek naar een warme plek wordt verplaatst
   - het verwarmingssysteem onlangs is ingeschakeld
   - het apparaat in een zeer vochtige kamer wordt gebruikt
   - het apparaat gekoeld wordt door een airconditioning

   Dit apparaat kan met condensatie binnenin eventueel niet normaal werken. Laat het apparaat in dit geval enkele uren rusten en probeer het vervolgens nog een keer.

Elektrische Voeding

1 **Voedingsbronnen –** Gebruik op batterijen of met externe AC voedingsbron zoals gespecificeerd in de gebruiksaanwijzingen en gemarkeerd op het apparaat.

2 **Externe AC voedingsbron**
   - Trek altijd aan de AC stekker en nooit aan de AC voedingskabel om de stekker uit het stopcontact te halen.
   - Raak de AC stekker nooit aan met natte handen, omdat dit een risico vormt op brand of elektrische schokken.
   - Voedingskabels moeten stevig bevestigd worden zodat ze niet gebogen of ingedrukt raken en zodanig dat niemand er op kan gaan staan. Let voornamelijk op het snoer vanuit het apparaat naar het stopcontact.
   - Laat AC stekkers en verlengkabels nooit overbelast raken tot over hun capaciteit om het risico op brand of elektrische schokken te vermijden.

3 **Wanneer niet in gebruik –** Haal de AC stekker uit het AC stopcontact of haal alle batterijen uit het apparaat wanneer enkele maanden of langer niet in gebruik. Zolang de kabel is aangesloten, loopt er een kleine hoeveelheid stroom door naar het apparaat, zelfs met het apparaat uitgeschakeld.

D VOEDING

BELANGRIJK
Zorg ervoor dat de functie is ingesteld op UITSCHAKELEN voordat u de externe AC voedingsbron aansluit of batterijen installeert.

OPGELET
Gebruik uitsluitend de meegeleverde externe AC voedingskabel.
Gebruik met andere kabels kan tot brandgevaar leiden.

Gebruik op batterijen
Open het deksel van de batterijhouder op de achterzijde en plaats zes (type C) batterijen, niet inbegrepen, met de ⊕ en ⊖ markeringen correct op elkaar afgesteld. Sluit het deksel vervolgens.
U kunt van externe AC voeding omschakelen naar de batterijvoeding door de externe AC voeding los te koppelen.
De batterijen zijn aan vervanging toe wanneer het radiogeluid tijdens gebruik vervormd is.

Opmerkingen m.b.t. batterijen
- Combineer geen verschillende batterijtypes of oude en nieuwe batterijen.
- De batterijen nooit opladen, blootstellen aan hitte of demonteren.
- Verwijder uitgeputte batterijen.

Indien de batterijen lekken, grondig afvegen om de vloeistof te verwijderen.

E CD BEDIENING

1 Stel de functie in op **CD**.

2 **OPEN de diskhouder en plaats een disk met de bedrukte zijde omhoog.** Het totale aantal tracks wordt

weergegeven.

3 Druk op ▶II **START/PAUZE** om het afspelen te starten. Het tracknummer dat momenteel afspeelt wordt weergegeven.

4 Draai VOLUME om het geluid aan te passen.

■ STOP – Stopt het afspelen.

▶II START/PAUZE – Pauzeert het afspelen. Druk nogmaals in om het afspelen te hervatten.

⏮, ⏭ **OVERSLAAN/ZOEK –** Zoekt naar een bepaald punt tijdens het afspelen. Houd ⏮ of ⏭ ingedrukt en laat vervolgens los. – Slaat over naar het begin van een track. Druk meerdere keren op ⏮ of ⏭.

HERHALEN

Druk eenmaal op de “HERHAAL” toets.

Een enkele track wordt herhaald afgespeeld. Selecteer een track met ⏮ of ⏭.

Druk tweemaal op HERHAAL.

Alle tracks worden herhaald afgespeeld.

PROGRAMMEREN

Druk in stopmodus op de "PROG." Toets en gebruik ⏮ of ⏭ om een track te selecteren. Druk vervolgens nog een keer op de "PROG." Toets. Herhaal de bovenstaande stappen om de gewenste tracks in de gewenste volgorde te programmeren. Er kunnen tot op 20 tracks geprogrammeerd worden. Druk op de starttoets om het geprogrammeerd afspelen te starten.

Druk tweemaal op de stoptoets ■ om het programmeergeheugen te wissen.

OPMERKING

- Gebruik geen onregelmatig gevormde CD’s (bijv. hartvormig of achthoekig) om mogelijke storingen te voorkomen.
- Plaats nooit meer dan één disk in de diskhouder.
- Probeer de diskhouder tijdens het afspelen niet te openen.
- Raak de lens niet aan, dit kan namelijk tot storingen leiden.

F TUNER BEDIENING

1 Stel de functie in op FM.

2 Stem af op een station met de TUNER.

3 Draai VOLUME om het geluid aan te passen.

G ALGEMEEN

Indien de display verstoord is of als er storingen optreden, kunt u de AC kabel loskoppelen en alle batterijen verwijderen om de display uit te schakelen. Schakel vervolgens de voeding weer in.

De LCD display kan blauw of oranje worden.

H SPECIFICATIES

Tunersectie		Algemeen	
Frequentiebereik:	FM: 88-108 MHz	Luidspreker:	66 mm kegeltype (2)
		Uitgangvermogen:	800mw + 800mw
		Stroomvereisten:	AC: 230V
CD spelersectie			DC: 9V (1,5x6c)
Disk:	Compact disc	Gewicht:	1,2Kg (exclusief batterijen)
Scanmethode:	Non-contact optische scanner (semigeleider laser)	Afmetingen:	200(B)x125(H)x250(D) mm
		Accessoires:	

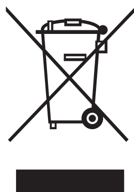
• Specificaties en extern ontwerp kunnen zonder kennisgeving worden gewijzigd.

Instructies m.b.t. milieuvriendelijkheid

Elektrische en elektronische apparatuur en de inbegrepen batterijen bevatten materialen, componenten en stoffen die schadelijk kunnen zijn voor uw gezondheid en het milieu, indien de afvalproducten (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen) niet correct worden verwerkt.

Elektrische en elektronische apparatuur en batterijen zijn gemarkeerd met een doorgekruist kliko-symbool, zoals hieronder afgebeeld. Dit symbool is bestemd de gebruiker er op te wijzen dat elektrische en elektronische apparatuur en batterijen dient als normaal huishoudelijk afval afgedankt dienen te worden, maar gescheiden moeten worden ingezameld.

Alle steden hebben specifieke inzamelpunten, waar elektrische of elektronische apparatuur en batterijen kosteloos ingeleverd kunnen worden op recyclestations of andere inzamellocaties. In bepaalde gevallen kan het afval ook aan huis worden opgehaald. Vraag om meer informatie bij uw plaatselijke autoriteiten.





www.denver-electronics.com

DENVER®

APARELHO DE CD E PORTÁTIL
MANUAL DE INSTRUÇÕES
MODELO: TC-23C

AVISO

PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIOS E ELECTROCUSSÃO, NÃO EXPONHA ESTE APARELHO A CHUVAS OU HUMIDADE.

CUIDADO



A utilização de controlos ou ajustes e a realização de procedimentos diferentes dos especificados neste manual podem resultar em exposição perigosa à radiação. Este reprodutor de Disco Compacto classifica-se como um produto LASER CLASSE 1.

CUIDADO!

Existe radiação laser invisível quando o aparelho é aberto ou sua trava é rompida. Evite exposição ao raio.



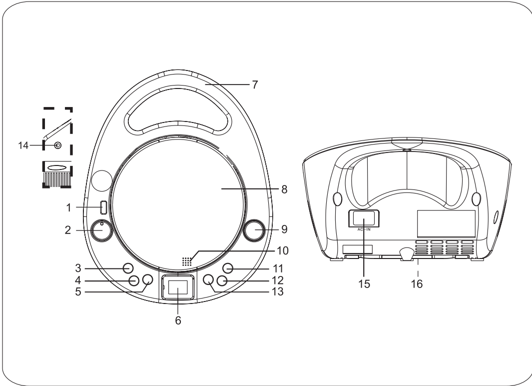
A UTILIZAÇÃO EFICIENTE E SEGURA

- Não danifique o cabo de alimentação.
  Quando estiver fora de utilização, desconecte o cabo de alimentação da fonte. Para desconectar o cabo, puxe-o pela ficha, e não pelo próprio cabo.
- A entrada de água no aparelho pode causar electrocussão ou defeitos. Utilize o aparelho numa área de baixa humidade e pouca poeira.
- Não desmonte e nem altere o aparelho de forma alguma.
- Não utilize o aparelho em áreas de temperaturas extremas (abaixo de 5°C ou acima de 35°C), ou onde possa ficar exposto à luz solar directa.
- Devido ao ruído extremamente baixo do aparelho, bem como seu amplo raio dinâmico, existe a tendência de aumentar o volume do som mais que o necessário. Isto pode produzir uma saída excessivamente alta a partir do amplificador, o que pode danificar os altifalantes. Tenha cuidado neste ponto.
- Mudanças bruscas da temperatura ambiente podem causar a formação de orvalho na lente de leitura óptica dentro do aparelho. Nestas circunstâncias, o aparelho pode não funcionar adequadamente.
  Se isto acontecer, retire o disco e deixe que o aparelho ajuste-se à temperatura ambiente.
- Este aparelho deve ser utilizado na posição horizontal.
- Utilize discos originais. Discos copiados não são recomendados para utilização.
- A ventilação do aparelho não deve ser impedida cobrindo-se suas aberturas de ventilação com itens tais quais jornais, panos de mesa, cortinas, etc.
- Fontes de chamas, como velas, não devem ser colocadas sobre o aparelho.
- O aparelho não deve ser exposto a salpicos ou esguichos de água. Objectos cheios de líquidos, como vasos de plantas, não devem ser colocados sobre o aparelho.
- Não coloque o produto em prateleiras ou armários fechados sem ventilação adequada.
- Uma vez que a ficha eléctrica (ou um acoplador de aparelhos) é a forma de desconexão do aparelho, deve permanecer em local de fácil acesso.
- As baterias (ou pilhas instaladas) não devem ser expostas a fontes de calor excessivo, como a luz do sol, fogo ou similares.
- Uma pressão sonora excessiva a partir de auscultadores pode causar perda de audição.

Para evitar o risco de incêndios e electrocussão, não exponha este aparelho a salpicos ou esguichos. Objectos cheios de líquidos, como vasos de plantas, não devem ser colocados no aparelho.

ESTE APARELHO DEVE SER AJUSTADO OU REPARADO SOMENTE POR TÉCNICOS QUALIFICADOS, E NÃO PELO PRÓPRIO UTILIZADOR.

B CONTROLOS



1. Alternador de função (FM/DESLIGADO/CD)	9. Sintonizador (TUNING/botão giratório)
2. Controlo do volume (+ VOL -)	10. Abrir leitor de CD
3. Botão de repetição do CD (REPETIR)	11 Botão de programação do CD (PROG.)
4. Botão de pular do CD (⏮ PULAR -)	12. Botão Parar do CD (■)
5. Botão de pular do CD (⏭ PULAR +)	13. Botão Iniciar/Pausar (▶II)
6. Visor de cristais líquidos	14. Entrada para auscultadores
7. Alça	15. Entrada AC (AC~IN)
8. Compartimento para discos	16. Compartimento para pilhas

C PRECAUÇÕES

Leia o manual de instruções com atenção e por completo antes de utilizar o aparelho. Guarde o manual de instruções para referência futura. Todos os avisos e precauções contidos tanto neste manual de instruções quando no corpo do aparelho devem ser rigorosamente seguidos, bem como os conselhos de segurança abaixo.

Instalação

1. **Água e humidade –** não utilize este aparelho na proximidade de água, como perto de banheiras, pias, l avatórios, tanques, porões húmidos, piscinas, etc.
2. **Calor –** não utilize este aparelho perto de fontes de calor, como aquecedores, fogões ou outros aparelhos que gerem calor.
3. **Superfície de montagem –** coloque o aparelho numa superfície lisa e plana.
4. **Ventilação –** este aparelho deve possuir espaço suficiente à sua volta para garantir uma ventilação adequada. Permita uma distância de 10 cm (4 pol.) entre as partes superior e traseira do aparelho e de 5 cm (2 pol.) entre as laterais e qualquer outra superfície.
   - Não coloque o aparelho em camas, alcatifas ou superfícies similares que possam bloquear a ventilação.
   - Não instale o aparelho em prateleiras, armários ou suportes apertados onde a ventilação possa ser

impedida.

5. **Entrada de objectos e líquidos –** cuidado para não deixar cair objectos ou líquidos dentro das aberturas de ventilação do aparelho.
6. **Condensação –** pode haver a formação de humidade na lente de leitura do CD quando:
   - o aparelho é movido de um local frio para um local quente;
   - o sistema de aquecimento é desligado;
   - o aparelho é utilizado em cómodos muito húmidos;
   - o aparelho é arrefecido por um condicionador de ar.

   Se houver condensação dentro do aparelho, o mesmo pode não funcionar normalmente. Se isto acontecer, aguarde algumas horas, e então tente utilizar o aparelho novamente.

Electricidade

1 **Alimentação –** utilize o aparelho com pilhas ou fontes externas de alimentação AC como especificado neste manual de instruções e no corpo do aparelho.

2 **Alimentação AC externa**
   - Para desconectar o cabo de alimentação AC, puxe-o pela ficha eléctrica. Não puxe pelo próprio cabo.
   - Nunca manuseie a ficha eléctrica com as mãos molhadas, pois isto pode causar incêndios e electrocussão.
   - Cabos eléctricos devem ser colocados em local seguro para evitar que sejam entortados, esmagados ou pisados. Cuidado especial com o cabo que conecta o aparelho à fonte de alimentação.
   - Evite sobrecarregar fontes de alimentação AC e cabos de extensão além de sua capacidade, pois isto pode causar incêndios e electrocussão.

3 **Quando estiver fora de utilização –** desconecte o cabo de alimentação AC da fonte ou retire todas as pilhas se o aparelho for ficar fora de utilização por vários meses ou mais tempo. Quando o cabo está conectado, uma pequena quantidade de corrente continua a fluir para o aparelho, mesmo se estiver desligado.

D ALIMENTAÇÃO

IMPORTANTE
Certifique-se de que o alternador de função esteja na posição DESLIGADO antes de conectar o cabo de alimentação AC externa ou antes de inserir as pilhas.

CUIDADO
Utilize apenas o cabo de alimentação AC externo fornecido com o produto.
A utilização de outros cabos pode resultar em risco de incêndio.

Utilização com pilhas
Abra a tampa do compartimento para pilhas na parte traseira do aparelho e insira seis pilhas (tamanho C), não inclusas, com as polaridades ⊕ e ⊖ alinhadas correctamente. Então, feche a tampa.

Para mudar da alimentação através do cabo AC para a alimentação através de pilhas, desconecte o cabo de alimentação AC externa. As pilhas devem ser trocadas quando o som do rádio ficar distorcido durante a utilização.

Observações sobre as pilhas
- Não misture tipos diferentes de pilha, nem insira pilhas antigas com pilhas novas.
- Nunca tente recarregar as pilhas, expô-las a fontes de calor ou desmontá-las.
- Retire as pilhas do aparelho quando estiverem descarregadas.

Se vazar algum líquido das pilhas, limpe-as completamente.

E UTILIZAÇÃO DO CD

1 **Altere** a função para **CD**.
2 **ABRA o compartimento para discos e insira um disco com o lado impresso voltado para.** O número total de faixas aparecerá no visor.
3 **Prima ▶II INICIAR/PAUSAR** para iniciar a reprodução. O número da faixa a ser reproduzida é mostrado.
4 Gire o controlo do **VOLUME** para ajustar o som.

■ **PARAR** – interrompe a reprodução.

▶II **INICIAR/PAUSAR –** pausa a reprodução. Para retomá-la, prima novamente.

⏮, ⏭ **PULAR/PROCURAR –** para busca um ponto específico durante a reprodução, mantenha os botões ⏮ e ⏭ premidos, e então solte-os; – para pular para o início de uma faixa, prima ⏮ e ⏭ repetidamente.

REPETIR

Prima o botão “REPETIR” uma vez.
A reprodução da faixa actual será repetida. Seleccione uma faixa com os botões ⏮ e ⏭.
Prima REPETIR duas vezes.
Todas as faixas são reproduzidas repetidamente.

PROGRAMAR

Com a reprodução interrompida, prima o botão “PROG.” e utilize os botões ⏮ e ⏭ para seleccionar uma faixa. Então, prima o botão “PROG.” Novamente. Repita os passos acima para programar a ordem de reprodução das faixas desejadas. É possível programar até 20 faixas. Prima INICIAR para dar início à reprodução programada. Para limpar a lista de reprodução programada, prima o botão PARAR ■ duas vezes.

OBSERVAÇÕES

- Não utilize discos de formato irregular (por exemplo, discos em formato de coração ou octogonal), pois isto pode causar falhas.
- Não insira mais de um disco no compartimento para discos.
- Não tente abrir o compartimento de discos durante a reprodução.
- Não encoste na lente, pois isto pode causar falhas.

F SINTONIZADOR

1 Altere a função para FM.
2 Sintonize numa estação de rádio com o SINTONIZADOR.
3 Gire o controlo do VOLUME para ajustar o som.

G GERAL

Se ocorrer um erro ou falha no visor, desconecte o cabo AC e retire todas as pilhas para desligar o visor, e então ligue novamente o aparelho.
O visor de cristais líquidos pode alterar entre as cores azul e alaranjado.

H ESPECIFICAÇÕES

Sintonizador		Geral	
Raio de frequência:	FM: 88-108 MHz	Altifalantes:	Tipo cone de 66 mm (2)
		Potência:	800mw + 800mw
		Voltagem:	AC: 230V
Leitor de discos			DC: 9V (1.5x6c)
Disco:	Disco compacto	Peso:	1.2Kg (sem as pilhas)
Método de leitura:	Leitor óptico sem contacto	Dimensões:	200(L)x125(A)x250(E) mm
	(semicondutor laser)	Acessórios:	

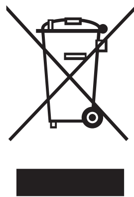
• Tanto as especificações quanto a aparência externa do aparelho estão sujeitas a alterações sem aviso prévio.

Instruções relativamente à protecção ambiental

Equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como as pilhas que os acompanham, contêm materiais, componentes e substâncias que podem ser perigosos à sua saúde e ao meio ambiente, caso o lixo (equipamentos eléctricos e electrónicos jogados fora, incluindo pilhas) não seja eliminado correctamente.

Os equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como as pilhas, vêm marcados com um símbolo composto de uma lixeira e um X, como mostrado abaixo. Este símbolo significa que equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como pilhas, não devem ser jogados fora junto com o lixo doméstico, mas separadamente.

Toda cidade possui pontos de colecta específicos, onde equipamentos eléctricos e electrónicos, bem como pilhas, podem ser enviados gratuitamente a estações de reciclagem e outros sítios de colecta ou buscados em sua própria casa. O departamento técnico de sua cidade disponibiliza informações adicionais quanto a isto.





www.denver-electronics.com

BÄRBAR CD-SPELARE
BRUKSANVISNING
MODELL: TC-23C

DENVER®

VARNING

FÖR ATT MINSKA RISKEN FÖR BRAND ELLER ELEKTRISKA STÖTAR BÖR DU INTE UTSÄTTA APPARATEN FÖR REGN ELLER FUKT.

VAR FÖRSIKTIG



Användning av kontroller eller justeringar eller utförande av åtgärder som inte omnämns häri kan leda till farlig strålningsexponering. Denna CD-spelare är klassificerad som en laserprodukt klass 1.

VARNING!



Osynlig laserstrålning vid öppnande av enheten eller om låsmekanismen inte fungerar. Undvik att utsätta dig för laserstrålen.

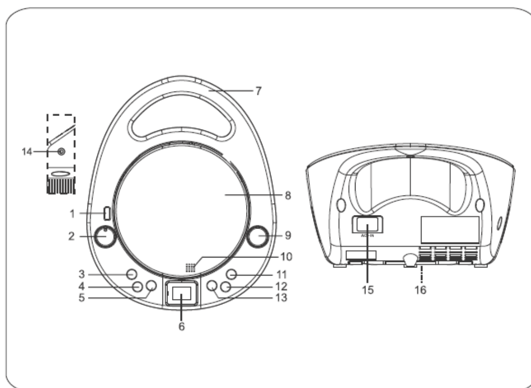
A FÖR SÄKER OCH EFFEKTIV ANVÄNDNING

- Se till att strömsladden inte skadas.
  Dra ut strömsladden ur eluttaget när spelaren inte används. Dra ut sladden genom att greppa själva kontakten och inte genom att dra i sladden.
- Om vatten kommer in i spelaren kan detta leda till elektriska stötar eller att spelaren inte fungerar som den ska. Använd på plats med låg fuktighet utan damm.
- Plocka inte isär spelaren på något sätt och försök inte mixtra med den.
- Använd inte spelaren på plats med extrema temperaturer (under 5° C eller över 35° C) eller där den kan utsättas för direkt solljus.
- På grund av CD-spelarens extremt låga brusnivå och höga dynamiska räckvidd är det lätt hänt att man vrider upp förstärkarens volym mer än nödvändigt. Detta kan leda till en överdrivet hög volym från förstärkaren som kan skada dina högtalare. Var därför försiktig med detta.
- Plötsliga ändringar i omgivningens temperatur kan orsaka fuktbildning på den optiska pickuplinsen inuti spelaren. Om detta sker kan det hända att spelaren inte fungerar som den ska.
  Ta ut skivan ur spelaren om detta sker och låt spelaren anpassa sig till omgivningens temperatur innan du fortsätter använda den.
- Spelaren måste användas i horisontell position.
- Använd original-CD-skivor. Kopierade skivor rekommenderas ej.
- Ventilationen får ej hindras genom att täppa för ventilationshålen med föremål som t.ex. tidningar, dukar, gardiner etc.
- Håll apparaten borta från öppna flammor, som t.ex. levande ljus.
- Apparaten får inte utsättas för droppande eller stänkande och inga föremål som innehåller vätska, som t.ex. vaser, får ställas på apparaten.
- Ställ inte apparaten inne i ett stängt skåp eller i en stängd hylla där det inte finns tillräckligt med ventilation.
- Om strömkabeln eller någon typ av kopplare används för avstängning måste denna alltid vara lättåtkomlig.
- Batterier (batteripacket eller de installerade batterierna) får inte utsättas för hög värme som t.ex. solljus, brand eller liknande.
- Alltför hög ljudvolym från hörlurar och öronpluggar kan orsaka nedsatt hörsel.

För att undvika risk för eldsvåda eller elektriska stötar bör spelaren inte utsättas för vattendroppar eller stänk. Ställ aldrig vätskefyllda föremål, som t.ex. vaser, på eller i närheten av apparaten.

EVENTUELLA JUSTERINGAR ELLER REPARATIONER FÅR ENDAST UTFÖRAS AV BEHÖRIG SERVICEPERSONAL.

B KONTROLLER



1. Funktionsknapp (FM/OFF/CD)	9. Tuner (TUNING/vridratt)
2. Volymkontroll (+ VOL -)	10. CD-öppnare
3. Repeat-knapp för CD (REPEAT)	11 KNAPP FÖR CD-PROGRAMMERING (PROG.)
4. Skip- (hoppa över-) knapp för CD (⏮ SKIP -)	12. Stoppknapp för CD (■)
5. Skip- (hoppa över-) knapp för CD (⏭ WSKIP+)	13. Play/paus-knapp (▶II)
6. LCD-display	14. Hörlursuttag
7. HANDTAG	15. Strömuttag (AC~IN)
8. Skivfack	16. Batterifack

C SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs igenom användningsinstruktionerna noggrant innan du använder spelaren. Spara användningsinstruktionerna för eventuell framtida referens. Alla varningar i användningsinstruktionerna och på själva spelaren bör följas till punkt och pricka. Detta gäller även säkerhetsinstruktionerna nedan.

Installation

1. **Vatten och fukt** – spelaren bör inte användas i närheten av vatten, som t.ex. i närheten av badkar, tvättbalja, diskho, i en fuktig källare eller i närheten av en swimmingpool eller liknande.
2. **Värme** – spelaren bör inte placeras i närheten av värmekällor, som exempelvis element, spisar eller andra apparater som producerar värme.
3. **Monteringsyta** - ställ spelaren på en stadig och plan yta.
4. **Ventilation** – spelaren måste placeras på sådant sätt att den får tillräcklig ventilation.
   Lämna minst 10 cm (4 tum) fritt utrymme över och bakom spelaren och minst 5 cm (2 tum) på sidorna.
   - Ställ inte spelaren på en säng, matta eller liknande yta som kan blockera spelarens ventilationshål.
   - Spelaren bör inte heller placeras i en bokhylla, skåp eller lufttät hylla där luftflödet kan vara begränsat.
5. **Föremål och vätska i spelaren** – var försiktig så att inga föremål eller vätska kommer in i spelarens öppningar.

6. **Kondensering –** Fukt kan bildas på CD:ns pickuplins om:
   - spelaren flyttas från en kall plats till en varm plats
   - värmesystemet nyss har satts på
   - spelaren används i ett mycket fuktigt rum
   - spelaren blir nedkyld av luftkonditionering

   Om spelaren har kondensering på insidan kanske den inte fungerar normalt. Om detta skulle ske, låt spelaren vara på i några timmar och försök sedan använda den igen.

El

1 **Strömkällor** – spelaren används antingen med batterier eller med en extern strömkälla av den typ som anges i användningsinstruktionerna samt på själva spelaren.

2 **Strömsladden**
   - Se till att du drar ut strömsladden genom att ta tag i själva kontakten och inte i sladden. Dra aldrig i själva sladden.
   - Hantera aldrig strömkontakten med blöta händer då detta kan leda till risk för brand eller elektriska stötar.
   - Var alltid försiktig med strömsladdar så att de inte böjs, kläms eller kan trampas på. Var speciellt försiktig med den del av sladden som går från spelaren till eluttaget.
   - Överbelasta inte eluttag eller förlängningssladdar då detta kan leda till risk för brand eller elektriska stötar.

3 **När spelaren inte används –** dra ut strömsladden från eluttaget eller plocka ur alla batterier ur batterifacket om spelaren inte ska användas under en längre tidsperiod. Om kontakten är isatt kommer en liten mängd ström att fortsätta strömma ut till spelaren även om strömmen är avstängd.

D STRÖMFÖRSÖRJNING

VIKTIGT

Se till att funktionsknappen är inställd på läget POWER OFF innan du ansluter en extern strömkälla eller sätter i batterier i spelaren.

VAR FÖRSIKTIG

Använd endast medföljande strömsladd.
Användning av andra sladdar kan leda till risk för brand.

Användning med batterier

Öppna luckan till batterifacket på baksidan och sätt i sex batterier i storlek C (medföljer ej) med markeringarna ⊕ och ⊖ åt rätt håll. Stäng sedan luckan.

För att växla från extern strömförsörjning till batterifunktion drar du helt enkelt ut strömsladden ur eluttaget.
Batterierna måste bytas ut när: radioljudet förvrängs under användning.

Observationer angående batterier

- Blanda inte olika typer av batterier eller gamla batterier med nya.
- Ladda aldrig upp eller värm upp batterier och försök aldrig plocka isär dem.
- Plocka ur batterier som inte längre fungerar.

Om vätska läcker från batterierna, torka ordentligt för att ta bort denna.

E CD-ANVÄNDNING

1 **Ställ in** funktionsknappen på läget **CD**.
2 **ÖPPNA skivfacket och lägg i en skiva med den tryckta sidan uppåt.** Antalet spår på skivan visas på displayen.
3 **Tryck på ⏯ PLAY/PAUS** för att starta uppspelning. Displayen visar vilket spår på skivan som spelas för tillfället.
4 Vrid på VOLYMRATTEN för att justera ljudet.

■ STOPP – stoppar uppspelningen.

⏯ PLAY/PAUS – pausar uppspelningen. Tryck på knappen igen för att återuppta uppspelningen.

⏮, ⏭ **SKIP (HOPPA ÖVER)/SEARCH (SÖK) –** Håll ⏮ eller ⏭ nedtryckt och släpp sedan för att söka efter en viss punkt på skivan under uppspelning eller tryck på ⏮ eller ⏭ upprepade gånger för att hoppa till början av ett spår.

REPEAT

Tryck på ”REPEAT”-knappen en gång så kommer ett enda spår att spelas upp upprepade gånger. Välj ett spår med ⏮ eller ⏭.
Tryck på REPEAT två gånger för att spela upp alla spår upprepade gånger.

PROGRAMMERING

Tryck på "PROG."-knappen i stoppläget och använd ⏮ eller ⏭ för att välja spår. Tryck sedan på ”PROG”-knappen igen. Upprepa ovanstående steg för att programmera spår i önskad ordning. Du kan programmera upp till 20 spår.
Tryck på play för att börja spela upp de programmerade spåren.
För att rensa programminnet trycker du två gånger på stopp-knappen ■.

OBSERVERA

- Använd inte CD-skivor med oregelbundna former (t.ex. hjärtformade eller åtthörniga) då detta kan leda till att spelaren inte fungerar som den ska.
- Lägg inte i fler än en skiva i taget i skivfacket.
- Försök inte öppna skivfacket medan uppspelning pågår.
- Ta inte på linsen. Detta kan leda till att spelaren inte fungerar som den ska.

F TUNER-ANVÄNDNING

1 Ställ in funktionsknappen på FM-läget.
2 Ställ in en station med hjälp av TUNERN.
3 Vrid på VOLYMRATTEN för att justera ljudet.

G ALLMÄNT

Om något konstigt visas på displayen eller spelaren inte fungerar som den ska, dra ut strömsladden och plocka ur alla batterier för att stänga av displayen. Sätt sedan på strömmen igen.
LCD-displayen kan ändras till blå eller orange färg.

H SPECIFIKATIONER

Tunerdelen		Allmänt	
Frekvensområde:	FM: 88-108 MHz	Högtalare:	2 st. 66 mm av kontyp
		Effekt:	800mw + 800mw
		Strömkrav:	AC: 230V
CD-spelardelen			DC: 9V (1,5 x 6c)
Skivor:	CD-skivor	Vikt:	1,2 kg (exklusive batterier)
Sökningsmetod:	”Non-contact” optisk scanner (halvledarlaser)	Dimensioner:	200 (B) x 125 (H) x 250 (D) mm
		Tillbehör:	

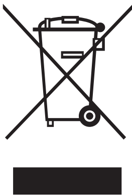
• Utförande samt specifikationer kan ändras utan föregående avisering.

Instruktioner för miljöskydd

Elektrisk och elektronisk utrustning och tillhörande batterier innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara skadliga för hälsan och miljön om avfallet (kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och batterier) inte hanteras korrekt.

Elektrisk och elektronisk utrustning och batterier är märkta med en symbol i form av en överstruken soptunna (syns nedan). Denna symbol visar att elektrisk och elektronisk utrustning och batterier inte bör slängas tillsammans med annat hushållsavfall, utan ska istället slängas separat.

Alla kommuner har etablerat uppsamlingsställen där elektrisk och elektronisk utrustning och batterier antingen kan lämnas in kostnadsfritt i återvinningsstationer eller hämtas från hushållen. Vidare information finns att tillgå hos din kommuns tekniska förvaltning.





www.denver-electronics.com

KANNETTAVA CD-SOITIN

KÄYTTÖOHJEET

MALLI: TC-23C

DENVER®

VAROITUS

ÄLÄ ALTISTA LAITETTA SATEELLE TAI KOSTEUDELLE VÄHENTÄÄKSESI SÄHKÖISKUN VAARAA.

HUOMAUTUS



Muiden kuin annettujen ohjaustoimenpiteiden ja säätöjen suorittaminen voi johtaa vaaralliselle säteilyaltistukselle. Tämä CD-soitin on luokiteltu 1. LUOKAN LASERTUOTTEEKSI.

HUOMAUTUS!



Näkyvää ja näkymätöntä lasersäteilyä avattuna ja lukkojen ollessa auki. Vältä altistuminen lasersäteilylle.

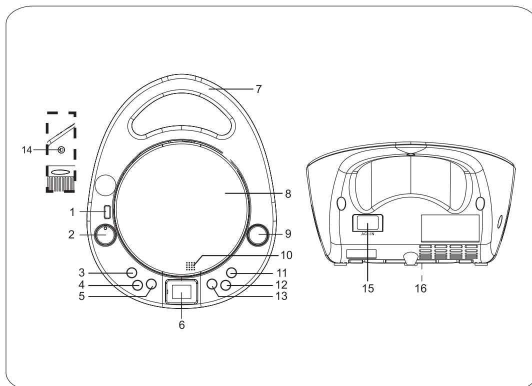
A TURVALLINEN JA TEHOKAS KÄYTTÖ

- Älä vahingoita virtajohtoa.
  Irrota johto pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä. Vedä pistokkeesta, älä johdosta, kun irrotat yksikön.
- Jos laitteeseen joutuu vettä, seurauksena voi olla sähköisku tai laitteen vioittuminen. Käytä paikassa, jossa on vähän kosteutta ja pölyä.
- Älä pura laitetta äläkä muuta sitä millään tavalla.
- Älä käytä laitetta paikassa, jossa on suuria lämpötilavaihteluita (alle 5 °C tai yli 35 °C), tai jossa se voi altistua suoralle auringonvalolle.
- CD-soittimen melutaso on erittäin alhainen ja sillä on laaja dynaaminen alue ja tämän vuoksi vahvistimen ääntä tulee helposti käännettyä tarpeettoman voimakkaalle. Tämä voi aiheuttaa liian voimakkaan äänen ulostulon vahvistimesta ja vahingoittaa kaiuttimia. Ole varovainen tässä suhteessa.
- Nopeat lämpötilamuutokset voivat aiheuttaa kosteuden muodostumista laitteen sisällä olevaan optiseen linssiin. Näissä olosuhteissa laite ei välttämättä toimi kunnolla.
  Jos näin tapahtuu, ota levy pois ja anna soittimen sopeutua ympäröivään lämpötilaan.
- Tätä laitetta tulee käyttää vaakasuorassa asennossa..
- Käytä alkuperäistä CD-ohjelmistoa. Ei ole suositeltavaa käyttää kopioituja levyjä.
- Ilma-aukkoja ei saa peittää esineillä, kuten esimerkiksi lehdellä, pöytäliinalla tai verhoilla.
- Laitteen päälle ei saa asettaa avointa liekkiä, kuten esimerkiksi palavia kynttilöitä.
- Laitetta ei saa altistaa pisaroille tai roiskeille, eikä sen päälle saa asettaa nestettä sisältäviä esineitä, kuten esimerkiksi maljakoita.
- Älä aseta laitetta suljettuun kirjahyllyyn tai kaappiin, jossa ilma ei kierrä kunnolla.
- Jos päävirtapistoketta käytetään verkkovirrasta poiskytkemiseen, tulee sen olla käden ulottuvilla.
- Paristoa (paristo, paristot tai paristopaketti) ei saa altistaa liialliselle kuumuudelle, kuten esimerkiksi auringonvalolle tai tulelle.
- Liian voimakas äänenpaine kuulokkeista voi heikentää kuuloa.

Älä altista laitetta sateelle tai kosteudelle vähentääksesi sähköiskun ja tulipalon vaaraa. Laitteen päälle ei saa asettaa nestettä sisältäviä esineitä, kuten esimerkiksi maljakoita.

AINOASTAAN VALTUUTETTU HUOLTOHENKILÖ SAA SUORITTAA KORJAUKSIA LAITTEESEEN.

B OHJAUSPAINIKKEET



1. Toimintopainike (FM/OFF/CD)	9. Säätöpainike (SÄÄTÖ/asteikko)
2. Äänenvoimakkuus (+ VOL -)	10. CD auki
3. CD toistopainike (REPEAT)	11 CD OHJELM. PAINIKE (PROG.)
4. CD ohituspainike (⏮ SKIP -)	12. CD pysäytyspainike (■)
5. CD ohituspainike (⏭ WSKIP+)	13. Toisto/tauko painike (▶II)
6. LED-näyttö	14. Kuulokeliitäntä
7. Kahva	15. AC IN-liitäntä (AC~IN)
8. Levylokero	16. Paristolokero

C VAROITUKSET

Lue käyttöohjeet kokonaan huolellisesti ennen laitteen käyttöä. Säilytä käyttöohjeet myöhempää käyttötarvetta varten. Kaikkia ohjeissa ja laitteessa annettuja varoituksia ja huomautuksia tulee noudattaa samoin kuin alla olevia ohjeita.

Asennus

1. **Vesi ja kosteus** - Laitetta ei tule käyttää veden läheisyydessä, kuten esimerkiksi lähellä kylpyammetta, pesusankoa, lavuaaria, pyykkisoikkoa, uima-allasta eikä kosteassa kellarissa jne.
2. **Kuumuus –** Älä käytä laitetta lämmönlähteiden, kuten esimerkiksi lämmityslaitteiden, hellan tai muiden lämpöä tuottavien laitteiden läheisyydessä.
3. **Taso** - Aseta laite tasaiselle ja tukevalle pinnalle.
4. **Tuuletus –** Laitteen ympärillä tulee olla tarpeeksi tilaa, jotta ilma pääsee kiertämään vapaasti. Jätä laitteen taakse ja yläpuolelle 10 cm väli ja 5 cm kummallekin puolelle.
   - Älä aseta laitetta sängylle, matolle tai muulle pinnalle, joka voi tukkia ilma-aukot.
   - Älä aseta laitetta suljettuun kirjahyllyyn tai kaappiin, jossa ilma ei kierrä kunnolla.
5. **Esineiden ja nesteen joutuminen laitteeseen** - Varo esineiden ja nesteen joutumista yksikköön aukkojen

kautta.

6. **Tiivistyminen –** Kosteutta voi muodostua CD:n linssiin, jos:
   - laite siirretään kylmästä lämpimään
   - lämmityslaite on juuri käännetty päälle
   - laitetta käytetään hyvin kosteassa paikassa
   - tuuletin viilentää laitetta

   Jos laitteen sisällä on kosteutta, se ei välttämättä toimi kunnolla. Jos näin tapahtuu, anna laitteen levätä muutaman tunnin ajan ennen kuin käynnistät sen uudestaan.

Sähkövirta

1 **Virtalähteet –** Käytä paristoja tai ulkoista AC-virtalähdettä ohjeissa ja laitteessa esitetyllä tavalla.

2 **Ulkoinen AC-virtalähde**
- Irrota AC-virtajohto pistokkeesta vetämällä. Älä vedä johdosta.
- Älä käsittele pistoketta märin käsin, koska tämä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.
- Virtajohdot tulee asettaa niin, että ne eivät taivu, jää puristuksiin, ja että niiden päälle ei astuta. Ole erityisen varovainen laitteen pistorasiaan yhdistävän johdon kanssa.
- Varo ylikuormittamasta AC-virtapistokkeita ja jatkojohtoja, koska tämä voi aiheuttaa tulipalon tai sähköiskun.

3 **Kun et käytä laitetta -** Irrota AC-virtalähde pistorasiasta tai irrota kaikki laitteen paristot, jos et käytä sitä moneen kuukauteen. Kun virtajohto on kiinnitetty, laitteeseen virtaa pieni määrä sähköä, vaikka laite onkin käännetty pois päältä.

D VIRTALÄHDE

TÄRKEÄÄ

Varmista, että laite on POIS PÄÄLTÄ ennen ulkoiseen AC-virtalähteeseen liittämistä tai paristojen vaihtamista.

HUOMAUTUS

Käytä ainoastaan annettua ulkoista AC-virtalähdettä.
Muiden johtojen käyttö voi aiheuttaa tulipalon.

Paristojen käyttö

Avaa takana oleva paristolokeron kansi ja aseta kuusi (C-koko) paristoa, ei mukana, noudattaen oikeita ⊕ ja ⊖ napaisuuksia. Sulje sitten kansi.
Jos haluat siirtyä ulkoisen AC-virtalähteen käytöstä paristojen käyttöön, irrota laite AC-virtalähteestä.
Paristot tulee vaihtaa, kun: Radion ääni kuuluu vääristyneenä.

Huomautuksia paristoista

- Älä sekoita eri tyyppisiä tai vanhoja ja uusia paristoja keskenään.
- Älä lataa paristoja, kuumenna niitä äläkä pura niitä.
- Irrota tyhjentyneet paristot.

Jos paristoista vuotaa nestettä, pyyhi se pois huolellisesti.

E CD:N KÄYTTÖ

1 **Aseta** toiminnoksi **CD**.
2 **AVAA levylokero ja aseta levy tekstipuoli ylöspäin.** Raitojen kokonaismäärä ilmestyy näytölle.
3 **Paina ▶II TOISTO/TAUKO** aloittaaksesi toiston. Toistettavan raidan numero näkyy näytöllä.
4 Säädä ääni ÄÄNENVOIMAKKUUS-painikkeella.

■ STOP – Pysäyttää toiston.
▶II TOISTO/TAUKO – Keskeyttää toiston. Paina uudestaan aloittaaksesi toiston.

⏮, ⏭ **OHITA/ETSI –** Etsii tietyn kohdan toistettaessa. Pidä ⏮ tai ⏭ painettuna ja vapauta se. - Hyppää raidan alkuun. Paina ⏮ tai ⏭ toistuvasti

TOISTAMINEN

Paina “REPEAT” painiketta kerran.
Yhtä raitaa toistetaan jatkuvasti. Valitse raita ⏮ tai ⏭ painikkeella.
Paina “REPEAT” painiketta kaksi kertaa.
Kaikki raidat toistetaan uudestaan.

OHJELMOINTI

Paina pysäytystilassa "PROG." painiketta ja käytä ⏮ tai ⏭ valitaksesi raidan. Paina "PROG." painiketta uudestaan. Toista yllä olevat kohdat ohjelmoidaksesi halutut raidat sarjana 20 raitaan asti. Paina toisto aloittaaksesi ohjelmoidun toiston.
Tyhjennä ohjelmoidut muistit painamalla ■ painiketta kahdesti.

HUOMAUTUS

- Älä käytä epäsäännöllisen muotoista CD:tä (esimerkiksi: sydämen muotoinen, kahdeksankulmainen). tämä voi aiheuttaa toimintavikoja.
- Aseta ainoastaan yksi levy levylokeroon.
- Älä avaa levylokeroa toiston aikana.
- Älä koske linssiin. Muussa tapauksessa käyttö voi häiriintyä.

F SÄÄTIMEN KÄYTTÖ

1 Valitse toiminnoksi FM.
2 Säädä asema SÄÄTIMELLÄ.
3 Säädä ääni ÄÄNENVOIMAKKUUS-painikkeella.

G YLEINEN

Virheellisen näytön tai vikatoiminnon tapauksessa, irrota AC-johto ja ota pois kaikki paristot kääntääksesi näytön pois päältä. Kääntää sitten virta takaisin päälle.
LCD-näyttö voi muuttua siniseksi tai oranssiksi.

H TEKNISET TIEDOT

Säätimen alue Taajuusalue: FM: 88-108 MHz CD-soittimen alue Levy: CD-levy Etsintätapa: Optinen skanneri ilman kosketusta (puolijohtava laser)	Yleistä Kaiutin: 66 mm tyyppi (2) Virran ulostulo: 800mw + 800mw Tehovaatimukset: AC: 230V DC: 9V (1.5x6c) Paino: 1.2Kg (ilman paristoja) Mitat: 200(W)x125(H)x250(D) mm Lisävarusteet:

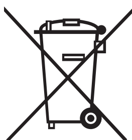
• Suunnittelu ja tekniset tiedot voivat muuttua ilman erillistä ilmoitusta.

Ympäristönsuojeluohjeet

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä niissä käytettävät paristot sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vahingollisia terveydelle ja ympäristölle, jos jätemateriaalia (pois heitettävät sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot) ei käsitellä asianmukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot on merkitty alla olevalla rastitun jäteastian symbolilla. Symboli kertoo, ettei sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja saa hävittää kotitalousjätteen mukana vaan ne on hävitettävä erikseen.

Kaikkiin kaupunkeihin on perustettu keräyspisteitä. Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot voi viedä itse ilmaiseksi pisteisiin tai ne voidaan kerätä suoraan kotoa. Lisätietoja saat kuntasi tekniseltä osastolta.






www.denver-electronics.com

PORTABLE CD PLAYER
OPERATING INSTRUCTION
MODEL: TC-23C

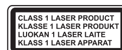
DENVER®

WARNING

TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure. This Compact Disc player is classified as CLASS 1 LASER product.



CAUTION!

Invisible laser radiation when open and interlocks defeated. Avoid exposure to beam.



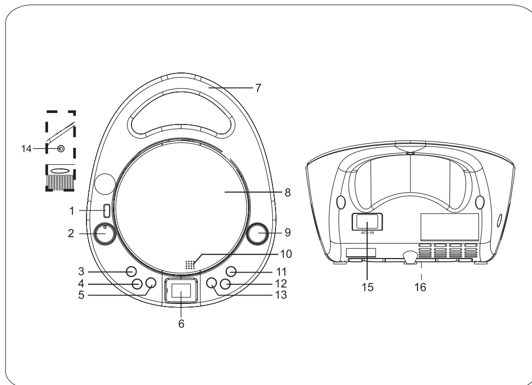
A FOR SAFE AND EFFICIENT OPERATION

- Do not damage the mains lead. When not in use, disconnect the mains lead from the outlet. Grasp the plug, not the mains lead, when disconnecting the unit.
- If water should enter the unit, electrical shock or a malfunction may result. Use in an area where there is low humidity and little dust.
- Do not disassemble or alter the unit in any way.
- Do not use the unit in areas where extremes in temperature occur (below 5 °C or exceeding 35 °C), or where it may be exposed to direct sunlight.
- Because of the CD player's extremely low noise and wide dynamic range, there is a tendency to turn the volume on the amplifier higher than necessary. Doing so may produce an excessively high output from the amplifier which can cause damage to your speakers. Please be careful in this regard.
- Sudden changes in the surrounding temperature can cause dew to form on the optical pickup lens inside the unit. Under this condition the unit may be unable to operate properly. If this should occur, remove the disc and allow the player to adjust to the surrounding temperature.
- This unit must be operated in a horizontal position.
- Please use the original CD software, and any copy discs are not recommendable for use.
- The ventilation should not be impeded by covering the ventilation openings with items, such as newspapers, table-cloths, curtains, etc;
- No naked flame sources, such as lighted candles, should be placed on the apparatus;
- It shall not be exposed to dripping or splashing and that no objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus;
- Do not place the product in closed bookcases or racks without proper ventilation.
- Where the mains plug or an appliance coupler is used as the disconnect device, the disconnect device shall remain readily operable.
- Batteries (battery pack or batteries installed) shall not be exposed to excessive heat such as sunshine, fire or the like.
- Excessive sound pressure from earphones and headphones can cause hearing loss.

To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

THIS UNIT SHOULD NOT BE ADJUSTED OR REPAIRED BY ANYONE EXCEPT PROPERLY QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.

B CONTROLS



1. Function switch (FM/OFF/CD)	9. Tuning control (TUNING/Dial scale)
2. Volume control (+ VOL-)	10. CD Open
3. CD Repeat button (REPEAT)	11. CD PROGRAM BUTTON (PROG.)
4. CD Skip button (⏮ SKIP-)	12. CD Stop button (■)
5. CD Skip button (⏭ SKIP+)	13. Play/Pause button (▶II)
6. LCD display	14. Phones socket
7. HANDLE	15. AC IN socket (AC-IN)
8. Disc compartment	16. Battery compartment

C PRECAUTIONS

Read the Operating Instructions carefully and completely before operating the unit. Be sure to keep the Operating Instructions for future reference. All warnings and cautions in the Operating Instructions and on the unit should be strictly followed, as well as the safety suggestions below.

Installation

1. **Water and moisture** - Do not use this unit near water, such as near a bathtub, washbowl, kitchen sink, laundry tub, in a wet basement, swimming pool, or the like.
2. **Heat** - Do not use this unit near sources of heat, including heating vents, stoves, or other appliances that generate heat.
3. **Mounting surface** - Place the unit on a fiat, even surface.
4. **Ventilation** - The unit should be situated with adequate space around it so that proper heat ventilation is assured. Allow 10 cm (4 in.) clearance from the rear and the top of the unit and 5 cm (2 in.) from each side.
   - Do not place the unit on a bed, rug, or similar surface that may block the ventilation openings.
   - Do not install the unit in a bookcase, cabinet, or airtight rack where ventilation may be impeded.
5. **Objects and liquid entry** - Take care that objects or liquids do not get inside the unit through the ventilation openings.
6. **Condensation** - Moisture may form on the CD Pickup lens when:

- The unit is moved from a cold spot to a warm spot
- The heating system has just been turned on
- The unit is used in a very humid room
- The unit is cooled by an air conditioner

When this unit has condensation inside, it may not function normally. Should this occur, leave the unit for a few hours, then try to operate again.

Electric Power

1. **Power sources** - Use on batteries or external AC power supply, as specified in the Operating Instructions and marked on the unit.
2. **External AC power supply**
   - When disconnecting the AC power cord, pull it out by the AC power plug. Do not pull the cord itself.
   - Never handle the AC power plug with wet hands, as this could result in fire or shock.
   - Power cords should be firmly secured to avoid being bent, pinched, or walked upon. Pay particular attention to the cord from the unit to the power socket.
   - Avoid overloading AC power plugs and extension cords, beyond their capacity, as this could result in fire or shock.
3. **When not in use** - Unplug the AC power supper from the AC outlet or remove all the batteries if the unit will not be used for several months or more. When the cord is plugged in, a small amount of current continues to flow to the unit, even when the power is turned off.

D POWER SUPPLY

IMPORTANT

Make sure that function is set to POWER OFF before connecting external AC power supply or inserting batteries.

CAUTION

Use only the supplied external AC power supply. Use with other cords may result in the risk of fire.

Using on batteries

Open the lid of the battery compartment on the rear and insert six (size C) batteries, not supplied, with the ⊕ and ⊖ marks correctly aligned. then close the lid.
To switch from external AC power supply to battery power supply, disconnect the external AC power supply.
The batteries need to be replaced when:
The radio sound is distorted during operation.

Notes on batteries

- Do not mix different types of batteries or old batteries with new ones.
- Never recharge the batteries, apply heat to them or take them apart.
- Remove dead batteries.

If liquid leaks from the batteries, wipe thoroughly to remove.

E CD OPERATION

1. **Set function to CD.**
2. **OPEN the disc compartment and place a disc with the printed side up.** The total number of tracks is displayed.
3. **Press ▶II PLAY/PAUSE** to start play. The number of the track being played is displayed.

4. Turn VOLUME to adjust the sound.

■ STOP - Stops play.

►II PLAY/PAUSE - Pauses play. To resume play, press again.

⏮ / ⏭ SKIP/SEARCH - Searches for a particular point during playback. Keep ⏮or ⏭ pressed and then release it.
- Skips to the beginning of a track. Press ⏮or ⏭ repeatedly

REPEAT

Press "REPEAT" button once- A single track is played repeatedly. Select a track with ⏮or⏭.
Press REPEAT twice-
All tracks are played repeatedly.

PROGRAM

In stop state, press "PROG." button and use ⏮or ⏭ to select the track. Then press the "PROG." button again. Repeat above steps to program the desired tracks in sequence, up to 20 tracks will be program, press play to start program play. To clear the program memories, press the stop ■ button twice.

NOTE

- Do not use irregular shape CDs(example: heart-shaped, octagonal ones). It may result in malfunctions.
- Do not place more than one disc in the disc compartment.
- Do not try to open the disc compartment during play.
- Do not touch the lens. Doing so may cause malfunctions.

F TUNER OPERATION

1 Select a Function with to FM.
2 Tune to a station with TUNING.
3 Turn VOLUME to adjust the sound.

G GENERAL

If an erroneous display or malfunction occurs, disconnect the DC cord and remove all the batteries to turn off the display. Then turn the power back on.
The LCD display can change to blue or orange.

H SPECIFICATIONS

Tuner section		**General**	
Frequency range:	FM: 88-108 MHz	Speaker:	66 mm cone type (2)
		Power output:	800mw +800mw
CD player section		Power requirements:	AC: 230V
Disc:	Compact disc		DC: 9V(1.5x6c)
Scanning method:	Non-contact optical scanner	Weight:	1.2Kg (excluding batteries)
	(semiconductor laser)	Dimensions:	200(W)x125(H)x250(D) mm
		Accessory:	

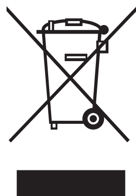
• Specifications and external appearance are subject to change without notice.

Instructions on environment protection

Electric and electronic equipment contains materials, components and substances that can be hazardous to your health and the environment, if the waste material (discarded electric and electronic equipment) is not handled correctly.

Electric and electronic equipment is marked with the crossed out trash can symbol, seen below. This symbol signifies that electric and electronic equipment should not be disposed of with other household waste, but should be disposed of separately.

All cities have established collection points, where electric and electronic equipment can either be submitted free of charge at recycling stations and other collection sites, or be collected from the households. Additional information is available at the technical department of your city.





www.denver-electronics.com